

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

18 mei 2009

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet op het parlementair
onderzoek van 3 mei 1880, teneinde een
parlementaire onderzoekscommissie inzage te
verlenen in een burgerlijk gerechtelijk dossier**

(ingediend door de heer Christian Brotcorne
en mevrouw Clotilde Nyssens)

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

18 mai 2009

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi sur les enquêtes
parlementaires du 3 mai 1880
afin de permettre l'accès d'une commission
d'enquête à un dossier judiciaire civil**

(déposée par M. Christian Brotcorne
et Mme Clotilde Nyssens)

SAMENVATTING

Er duiken tegenwoordig moeilijkheden op wanneer een parlementaire onderzoekscommissie inzage vraagt van de gegevens van een gerechtelijk dossier over een burgerlijke zaak. Dit wetsvoorstel strekt ertoe te voorzien in een specifieke regeling voor inzage van dergelijke dossiers.

RÉSUMÉ

À l'heure actuelle, des difficultés surviennent lorsqu'une commission d'enquête parlementaire souhaite accéder aux données contenues dans un dossier judiciaire civil. La présente proposition de loi instaure un régime d'accès spécifique à ce type de dossier.

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op 15 januari 2009 nam de Kamer van volksvertegenwoordigers het voorstel aan tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie die moet nagaan of de Grondwet, in het bijzonder de scheiding der machten, en de wetten werden geëerbiedigd in het raam van de tegen de nv FORTIS ingestelde gerechtelijke procedures¹.

Tijdens haar werkzaamheden heeft de onderzoekscommissie kennis kunnen nemen van dossierelementen van de procedure in kort geding met betrekking tot FORTIS, teneinde een maximum aan informatie in te winnen. Dat neemt niet weg dat zij enorme moeilijkheden heeft ondervonden om inzage van in het dossier te krijgen.

De onderzoekscommissie heeft op 18 maart 2009 een verslag aangenomen. Een van de aanbevelingen in dat verslag luidt als volgt: «*De onderzoekscommissie heeft problemen vastgesteld met het opvragen van het rechtsplegingsdossier. Het Hof van Cassatie weigerde tot tweemaal toe om het over te zenden. Pas na bemiddeling door de aangewezen onderzoeksmagistraat werd dit overgezonden. Artikel 4, § 5, van de wet op het parlementair onderzoek is op dit punt niet duidelijk, aangezien het toepassingsgebied beperkt is tot «criminele, correctionele, politie- en tuchtzaken».* Het moet dus worden aangevuld.»²

De bijzondere commissie belast met het onderzoek naar de financiële en bankcrisis heeft dezelfde vaststellingen gedaan.

Het artikel waarnaar wordt verwezen, slaat inderdaad niet op de burgerlijke dossiers:

«§ 5. Wanneer inlichtingen moeten worden opgevraagd in criminele, correctionele, politie- en tuchtzaken, richt de commissie tot de procureur-generaal bij het hof van beroep of de auditeur-generaal bij het militair gerechtshof een schriftelijk verzoek tot het lichten van een door haar onontbeerlijk geacht afschrift van de onderzoeksverrichtingen en de proceshandelingen.

¹ Voorstel tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie die moet nagaan of de Grondwet, in het bijzonder de scheiding der machten, en de wetten werden geëerbiedigd in het raam van de tegen de nv FORTIS ingestelde gerechtelijke procedures, Kamer DOC 52 1711/001.

² Doc 52 1711/007, blz.73.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La commission d'enquête parlementaire sur le respect de la Constitution¹, en particulier le principe de la séparation des pouvoirs, et des lois dans le cadre des procédures judiciaires entamées à l'encontre de la sa FORTIS, a été instituée par la Chambre des représentants le 15 janvier 2009.

Lors de ses travaux, la commission d'enquête a pu prendre connaissance d'éléments du dossier de la procédure en référé concernant FORTIS afin de parfaire son information. Toutefois, elle rencontra de sérieuses difficultés avant de pouvoir consulter ce dossier.

Un rapport a été adopté par la commission d'enquête le 18 mars 2009. Il contenait diverses recommandations, dont la suivante: «*La commission d'enquête a constaté des problèmes en ce qui concerne la demande du dossier de la procédure. La Cour de cassation a refusé à deux reprises de le transmettre. Ce n'est que moyennant la médiation du magistrat instructeur désigné que celui-ci a été transmis. L'article 4, § 5, de la loi sur les enquêtes parlementaires n'est pas clair sur ce point, étant donné que le champ d'application est limité aux «affaires criminelles, correctionnelles, policières et disciplinaires».* Il devra donc être complété.»²

La commission spéciale chargée d'examiner la crise financière et bancaire a procédé aux mêmes constatations.

Effectivement, le texte mentionné ne concerne pas les dossiers civils:

«§ 5. Lorsque des renseignements doivent être demandés en matière criminelle, correctionnelle, policière et disciplinaire, la commission adresse au procureur général près la cour d'appel ou à l'auditeur général près la Cour militaire une demande écrite en vue de se faire délivrer une copie des devoirs d'instruction et des actes de procédure dont elle estime avoir besoin.

¹ Proposition visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner si le respect de la Constitution, en particulier le principe de la séparation des pouvoirs, et des lois a été observé dans le cadre des procédures judiciaires entamées à l'encontre de la sa FORTIS, Doc Chambre 52 1711/001.

² Doc 52 1711/007, p.73.

Zo deze magistraat bij gemotiveerde beslissing meent niet te kunnen ingaan op dit verzoek, kunnen de Kamer, de commissie of hun voorzitters hiertegen in beroep gaan bij een college dat bestaat uit de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, de voorzitter van het Arbitragehof en de eerste voorzitter van de Raad van State. Dit college houdt zitting met gesloten deuren en regelt de procedure. Het kan de voorzitter van de commissie en de betrokken magistraat op zeer korte termijn horen. Het beslecht het geschil definitief en bij gemotiveerde beslissing uitgesproken in openbare vergadering, met inachtneming van de aan de orde gestelde belangen en, in het bijzonder, met eerbiediging van de rechten van verdediging.».

Bijgevolg wordt voorgesteld artikel 4 van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek te wijzigen, opdat elke parlementaire onderzoekscommissie kennis kan nemen van de elementen van burgerlijke gerechtelijke dossiers die zij onontbeerlijk acht om haar taak tot een goed eind te brengen.

Onder «burgerlijk» gerechtelijk dossier verstaan de indieners van dit wetsvoorstel niet alleen de door de burgerlijke rechtbanken behandelde dossiers, maar ook die welke door de handels-, sociale of fiscale rechtbanken worden behandeld. De dossiers zijn niet beperkt tot de materies die uitsluitend uit het Burgerlijk Wetboek voortvloeien.

Zoals hierboven aangegeven, slaat de vijfde paragraaf van artikel 4 van de voornoemde wet uit 1880 alleen op het opvragen van inlichtingen in verband met straf-, politie- of tuchtzaken. De zesde paragraaf verwijst naar het opvragen van inlichtingen in verband met bestuurszaken, die kunnen worden verkregen bij de bevoegde minister of staatssecretaris. Dit wetsvoorstel strekt ertoe een zevende paragraaf toe te voegen, voor het opvragen van inlichtingen in verband met burgerlijke zaken.

In de tekst van dit wetsvoorstel betekent het verkrijgen van die inlichtingen het lichten van «een afschrift van de door [de commissie] onontbeerlijk geachte delen van het dossier». Aldus blijft het oorspronkelijke dossier in handen van de gerechtelijke autoriteiten en worden alleen delen van het dossier opgevraagd. De tekst belet evenwel niet dat een volledig dossier ter beschikking kan worden gesteld, mocht een onderzoekscommissie dat wensen. Een dergelijk verzoek zal evenwel met redenen moeten worden omkleed.

Een onderzoekscommissie die een afschrift van een dossier wenst te verkrijgen, moet het verzoek daartoe richten tot de procureur-generaal in wiens rechtsgebied het geding werd behandeld of in behandeling is.

Si, par décision motivée, ce magistrat estime ne pas pouvoir accéder à cette demande, la Chambre, la commission ou leurs présidents peuvent introduire un recours auprès d'un collège constitué du premier président de la Cour de cassation, du président de la Cour d'arbitrage et du premier président du Conseil d'État. Ce collège siège à huis clos et règle la procédure. Il peut entendre, dans les délais les plus brefs, le président de la commission et le magistrat concerné. Il tranche le conflit de manière définitive et par décision motivée rendue en séance publique, en tenant compte des intérêts en présence et, en particulier, du respect des droits de la défense.».

En conséquence, il est proposé de modifier l'article 4 de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires afin de permettre à toute commission d'enquête de se procurer des éléments de dossiers judiciaires civils qui lui seraient indispensables afin de mener à bien ses objectifs.

Par dossier judiciaire «civil», les auteurs de la présente proposition de loi visent des dossiers relevant non seulement de la justice civile mais également commerciale, sociale ou fiscale. Ils ne se limitent pas aux matières procédant exclusivement du Code civil.

Comme on peut le lire ci-dessus, le cinquième paragraphe de l'article 4 de la loi de 1880 précitée concerne uniquement les renseignements à obtenir en matière pénale, policière ou disciplinaire. Le sixième paragraphe renvoie aux renseignements en matière administrative qui peuvent être obtenus auprès du ministre ou du secrétaire d'État compétent. Un septième paragraphe est institué pour viser les renseignements à obtenir qui seraient relatifs aux dossiers civils.

Selon le texte proposé, l'information qui peut être obtenue est «une copie des parties du dossier dont [la commission] estime avoir besoin». De la sorte, le dossier original reste en possession des autorités judiciaires, et seules des parties du dossier seront demandées. Dans les faits, le texte n'empêche pas de demander la délivrance de l'intégralité du dossier si, le cas échéant, une commission d'enquête devait en exprimer le souhait. Elle devrait toutefois motiver une telle demande.

Lorsqu'une demande de copie de dossier doit être effectuée, la commission doit s'adresser au procureur général du ressort dans lequel l'instance a été traitée ou est pendante.

Wanneer het door de onderzoekscommissie opgevraagde dossier betrekking heeft op een definitief afgesloten rechtspleging, die geleid heeft tot een beslissing waartegen geen gewoon beroep meer mogelijk is, mag de overlegging van het dossier niet worden geweigerd door de procureur-generaal, die optreedt als tussenpersoon tussen de onderzoekscommissie en de griffie waar het dossier wordt bewaard.

Het wetsvoorstel voorziet in een andere oplossing ingeval het geding nog loopt. Die oplossing is gebaseerd op het mechanisme dat vervat is in artikel 4, § 5, van de voornoemde wet van 1880. Op grond van zijn discretionaire bevoegdheid staat het de procureur-generaal vrij de door de onderzoekscommissie opgevraagde inlichtingen al dan niet over te leggen. Een eventuele weigering zou kunnen worden gerechtvaardigd door de bekommering om het goede verloop van de procedure, de rechten van verdediging, de eventuele vertrouwelijke behandeling mocht tijdens de terechtzitting wordt besloten tot behandeling met gesloten deuren enzovoort.

Een zelfde oplossing wordt voorgesteld ingeval de onderzoekscommissie inlichtingen wenst op te vragen die verband houden met een afgesloten procedure waartegen geen beroep meer mogelijk is, maar waarbij over de grond van de zaak nog geen uitspraak is gedaan, bijvoorbeeld bij een procedure in kort geding.

In een dergelijke hypothese is het aangewezen de procureur-generaal te laten oordelen over het al dan niet overleggen van het dossier, want eventuele nieuwe debatten tijdens een latere procedure ten gronde zouden een grond kunnen vormen voor een negatieve beslissing.

Ingeval de procureur-generaal weigert het dossier over te leggen, is de in artikel 4, § 5, tweede lid, van de voornoemde wet uit 1880 bedoelde arbitrageprocedure van toepassing. In de tekst van dit wetsvoorstel wordt daar uitdrukkelijk naar verwezen.

Ter herinnering, die procedure is een soort van arbitrage die wordt uitgeoefend door een college dat bestaat uit de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, de voorzitter van het Grondwettelijk Hof en de eerste voorzitter van de Raad van State. De Kamer van volksvertegenwoordigers, een parlementaire onderzoekscommissie of hun respectieve voorzitters kunnen een beroep doen op die procedure ingeval hen de overlegging van de gevraagde inlichtingen wordt geweigerd.

Dat uit drie hoge magistraten bestaand college beslecht het geschil definitief op korte termijn en na beraad met gesloten deuren, in een met redenen omklede en in openbare vergadering uitgesproken beslissing. Het

Lorsque le dossier requis par la commission est relatif à une procédure totalement clôturée, ayant généré une décision contre laquelle des voies de recours ordinaires ne peuvent plus être intentées, la transmission ne peut pas être refusée par le procureur général, qui fait office de relais entre la commission d'enquête et le greffe qui détient le dossier.

Lorsque l'instance est toujours en cours, une solution différente est proposée. Elle s'inspire du mécanisme contenu dans l'article 4, § 5, de la loi de 1880 précitée. Le procureur général bénéficie d'un pouvoir discrétionnaire selon lequel il demeure libre de transmettre ou non les informations demandées par la commission. Un éventuel refus pourrait être motivé par le souci du bon déroulement de la procédure, des droits de la défense, de l'éventuelle confidentialité si un huis clos devait être prononcé en audience, etc.

Une solution identique est proposée lorsque la commission est en présence d'une procédure clôturée non susceptible de recours qui pourrait encore faire l'objet d'un examen sur le fond, comme dans le cas d'une procédure en référé.

Dans une telle hypothèse, il est utile de laisser la transmission du dossier à l'appréciation du procureur général car de nouveaux débats, qui pourraient survenir sur ce dossier lors d'une procédure ultérieure au fond, pourraient justifier une décision négative.

En cas de refus de transmission du dossier par le procureur général, la procédure d'arbitrage prévue à l'article 4, § 5, alinéa 2, de la loi de 1880 précitée est d'application. Le texte proposé y renvoie expressément.

Pour rappel, cette procédure est une sorte d'arbitrage effectué par un collège composé du premier président de la Cour de cassation, du président de la Cour constitutionnelle et du premier président du Conseil d'État, à la demande de la Chambre des représentants, de la commission d'enquête ou de leurs deux présidents lorsqu'une décision de refus de transmission leur est opposée.

Ce collège de trois hauts magistrats tranche définitivement ce contentieux à bref délai et à huis clos, par une décision motivée prononcée en audience publique. Le collège doit tenir compte des intérêts en présence, en

college moet de aan de orde gestelde belangen in acht nemen en in het bijzonder de rechten van verdediging eerbiedigen. Bovendien kan het, zo het zulks aangewezen acht, de voorzitter van de onderzoekscommissie en de procureur-generaal horen.

respectant particulièrement les droits de la défense. En outre, il peut auditionner le président de la commission et le procureur général, s'il y a lieu.

Christian BROTCORNE (cdH)
Clotilde NYSENS (cdH)

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 4 van de wet op het parlementair onderzoek van 3 mei 1880, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1996, wordt aangevuld met een paragraaf 7, die luidt als volgt:

«§ 7. Wanneer inlichtingen moeten worden opgevraagd in verband met een burgerlijk gerechtelijk dossier, richt de commissie tot de procureur-generaal bij het hof van beroep een schriftelijk verzoek tot het lichten van een afschrift van de door haar onontbeerlijk geachte delen van het dossier.

Ingeval het verzoek slaat op een geding dat heeft geleid tot een in kracht van gewijsde gegane beslissing over de grond van de zaak, mag dat verzoek niet worden geweigerd.

Ingeval het verzoek slaat op een geding dat nog niet heeft geleid tot een in kracht van gewijsde gegane beslissing of dat slechts heeft geleid tot een voorlopige uitspraak, moet de procureur-generaal bij het hof van beroep zijn beslissing al dan niet op het verzoek in te gaan, met redenen omkleden. Ingeval de overlegging van de gevraagde inlichtingen wordt geweigerd, is de in § 5, tweede lid, bedoelde procedure van toepassing.».

6 mei 2009

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 4 de la loi sur les enquêtes parlementaires du 3 mai 1880, modifié par la loi du 30 juin 1996, est complété par un paragraphe 7, rédigé comme suit:

«§ 7. Lorsque des renseignements concernant un dossier judiciaire civil doivent être demandés, la commission adresse au procureur général près la cour d'appel une demande écrite en vue de se faire délivrer une copie des parties du dossier dont elle estime avoir besoin.

Si la demande concerne une instance ayant abouti à une décision coulée en force de chose jugée quant au fond, celle-ci ne peut être refusée.

Si la demande concerne une instance n'ayant pas encore abouti à une décision coulée en force de chose jugée ou ayant abouti à une décision rendue au provisoire uniquement, le procureur général près la cour d'appel prend une décision motivée. La procédure prévue au § 5, deuxième alinéa, est d'application en cas de refus de délivrance.».

6 mai 2009

Christian BROTCORNE (cdH)
Clotilde NYSENS (cdH)

BASISTEKST

Wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek

Art. 4

§ 1. De Kamer of de commissie, alsook hun voorzitters voorzover die daartoe gemachtigd worden, kunnen alle in het Wetboek van Strafvordering omschreven onderzoeksmaatregelen nemen.

§ 2. Voor het uitvoeren van onderzoeksverrichtingen die vooraf bepaald moeten worden, kan de Kamer of de commissie een verzoek richten tot de eerste voorzitter van het hof van beroep die één of meer raadsheren in het hof van beroep of één of meer rechters in de rechtbank van eerste aanleg van het rechtsgebied waarin de onderzoeksverrichtingen moeten geschieden, aanstelt.

Voor de uitvoering van deze onderzoeksverrichtingen staat de aangestelde magistraat onder leiding van de voorzitter van de commissie. Hij stelt een schriftelijk verslag op waarin de resultaten van zijn onderzoek worden opgetekend.

De aangestelde magistraat kan buiten zijn ambtsgebied optreden en zijn onderzoek tot heel het Rijk uitbreiden.

§ 3. De commissie kan eveneens, overeenkomstig de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten, aan de Vaste Comités P en I opdracht geven om de nodige onderzoeken te doen.

§ 4. Wanneer de onderzoeksmaatregelen een beperking inhouden van de bewegingsvrijheid, een inbeslagname van materiële goederen, een huiszoeking of het af luisteren, kennisnemen en opnemen van privé-communicatie en -telecommunicatie, is het optreden van de overeenkomstig § 2 aangestelde magistraat verplicht.

De artikelen 35 tot en met 39 en 90ter tot en met 90novies van het Wetboek van Strafvordering betreffende de inbeslagname van materiële goederen en het af luisteren, kennisnemen en opnemen van privé-communicatie en -telecommunicatie worden toegepast door de in het vorige lid bedoelde magistraat.

§ 5. Wanneer inlichtingen moeten worden opgevraagd in criminele, correctionele, politie- en tuchtzaken, richt de commissie tot de procureur-generaal bij het hof van beroep of de auditeur-generaal bij het militair gerechtshof een schriftelijk verzoek tot het lichten van een door haar onontbeerlijk geacht afschrift van de onderzoeksverrichtingen en de proceshandelingen.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

Wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek

Art. 4

§ 1. De Kamer of de commissie, alsook hun voorzitters voorzover die daartoe gemachtigd worden, kunnen alle in het Wetboek van Strafvordering omschreven onderzoeksmaatregelen nemen.

§ 2. Voor het uitvoeren van onderzoeksverrichtingen die vooraf bepaald moeten worden, kan de Kamer of de commissie een verzoek richten tot de eerste voorzitter van het hof van beroep die één of meer raadsheren in het hof van beroep of één of meer rechters in de rechtbank van eerste aanleg van het rechtsgebied waarin de onderzoeksverrichtingen moeten geschieden, aanstelt.

Voor de uitvoering van deze onderzoeksverrichtingen staat de aangestelde magistraat onder leiding van de voorzitter van de commissie. Hij stelt een schriftelijk verslag op waarin de resultaten van zijn onderzoek worden opgetekend.

De aangestelde magistraat kan buiten zijn ambtsgebied optreden en zijn onderzoek tot heel het Rijk uitbreiden.

   3. De commissie kan eveneens, overeenkomstig de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten, aan de Vaste Comités P en I opdracht geven om de nodige onderzoeken te doen.

   4. Wanneer de onderzoeksmaatregelen een beperking inhouden van de bewegingsvrijheid, een inbeslagname van materiële goederen, een huiszoeking of het af luisteren, kennisnemen en opnemen van privé-communicatie en -telecommunicatie, is het optreden van de overeenkomstig    2 aangestelde magistraat verplicht.

De artikelen 35 tot en met 39 en 90ter tot en met 90novies van het Wetboek van Strafvordering betreffende de inbeslagname van materiële goederen en het af luisteren, kennisnemen en opnemen van privé-communicatie en -telecommunicatie worden toegepast door de in het vorige lid bedoelde magistraat.

   5. Wanneer inlichtingen moeten worden opgevraagd in criminele, correctionele, politie- en tuchtzaken, richt de commissie tot de procureur-generaal bij het hof van beroep of de auditeur-generaal bij het militair gerechtshof een schriftelijk verzoek tot het lichten van een door haar onontbeerlijk geacht afschrift van de onderzoeksverrichtingen en de proceshandelingen.

TEXTE DE BASE

Loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires

Art. 4

§ 1^{er}. La Chambre ou la commission, ainsi que leurs présidents pour autant que ceux-ci y soient habilités, peuvent prendre toutes les mesures d'instruction prévues par le Code d'instruction criminelle.

§ 2. Pour l'accomplissement de devoirs d'instruction qui devront être déterminés préalablement, la Chambre ou la commission peuvent adresser une requête au premier président de la cour d'appel, qui désigne un ou plusieurs conseillers à la cour d'appel ou un ou plusieurs juges du tribunal de première instance du ressort dans lequel les devoirs d'instruction doivent être accomplis.

Pour l'accomplissement de ces devoirs d'instruction, le magistrat désigné est placé sous la direction du président de la commission. Il établit un rapport écrit consignait les résultats de son instruction.

Le magistrat désigné peut agir en dehors de son ressort et étendre son instruction à l'ensemble du Royaume.

§ 3. La commission peut également, conformément à la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements, charger les Comités permanents P et R d'effectuer les enquêtes nécessaires.

§ 4. Lorsque les mesures d'instruction comportent une limitation de la liberté d'aller ou de venir, une saisie de matériels, une perquisition ou l'écoute, la prise de connaissance et l'enregistrement de communications et de télécommunications privées, l'intervention du magistrat désigné conformément au § 2 est obligatoire.

Les articles 35 à 39 et 90^{ter} à 90^{novies} du Code d'instruction criminelle relatifs à la saisie de biens matériels et à l'écoute, à la prise de connaissance et à l'enregistrement de communications et de télécommunications privées sont applicables par le magistrat visé à l'alinéa précédent.

§ 5. Lorsque des renseignements doivent être demandés en matière criminelle, correctionnelle, policière et disciplinaire, la commission adresse au procureur général près la cour d'appel ou à l'auditeur général près la Cour militaire une demande écrite en vue de se faire délivrer une copie des devoirs d'instruction et des actes de procédure dont elle estime avoir besoin.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires

Art. 4

§ 1^{er}. La Chambre ou la commission, ainsi que leurs présidents pour autant que ceux-ci y soient habilités, peuvent prendre toutes les mesures d'instruction prévues par le Code d'instruction criminelle.

§ 2. Pour l'accomplissement de devoirs d'instruction qui devront être déterminés préalablement, la Chambre ou la commission peuvent adresser une requête au premier président de la cour d'appel, qui désigne un ou plusieurs conseillers à la cour d'appel ou un ou plusieurs juges du tribunal de première instance du ressort dans lequel les devoirs d'instruction doivent être accomplis.

Pour l'accomplissement de ces devoirs d'instruction, le magistrat désigné est placé sous la direction du président de la commission. Il établit un rapport écrit consignait les résultats de son instruction.

Le magistrat désigné peut agir en dehors de son ressort et étendre son instruction à l'ensemble du Royaume.

§ 3. La commission peut également, conformément à la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements, charger les Comités permanents P et R d'effectuer les enquêtes nécessaires.

§ 4. Lorsque les mesures d'instruction comportent une limitation de la liberté d'aller ou de venir, une saisie de matériels, une perquisition ou l'écoute, la prise de connaissance et l'enregistrement de communications et de télécommunications privées, l'intervention du magistrat désigné conformément au § 2 est obligatoire.

Les articles 35 à 39 et 90^{ter} à 90^{novies} du Code d'instruction criminelle relatifs à la saisie de biens matériels et à l'écoute, à la prise de connaissance et à l'enregistrement de communications et de télécommunications privées sont applicables par le magistrat visé à l'alinéa précédent.

§ 5. Lorsque des renseignements doivent être demandés en matière criminelle, correctionnelle, policière et disciplinaire, la commission adresse au procureur général près la cour d'appel ou à l'auditeur général près la Cour militaire une demande écrite en vue de se faire délivrer une copie des devoirs d'instruction et des actes de procédure dont elle estime avoir besoin.

Zo deze magistraat bij gemotiveerde beslissing meent niet te kunnen ingaan op dit verzoek, kunnen de Kamer, de commissie of hun voorzitters hiertegen in beroep gaan bij een college dat bestaat uit de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, de voorzitter van het Arbitragehof en de eerste voorzitter van de Raad van State. Dit college houdt zitting met gesloten deuren en regelt de procedure. Het kan de voorzitter van de commissie en de betrokken magistraat op zeer korte termijn boren. Het beslecht het geschil definitief en bij gemotiveerde beslissing uitgesproken in openbare vergadering, met inachtneming van de aan de orde gestelde belangen en, in het bijzonder, met eerbiediging van de rechten van verdediging.

§ 6. Wanneer inlichtingen moeten worden opgevraagd in bestuurszaken, richt de commissie een schriftelijk verzoek tot de bevoegde minister of staatssecretaris, die aan dat verzoek onmiddellijk gevolg geeft.

Zo deze magistraat bij gemotiveerde beslissing meent niet te kunnen ingaan op dit verzoek, kunnen de Kamer, de commissie of hun voorzitters hiertegen in beroep gaan bij een college dat bestaat uit de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, de voorzitter van het Arbitragehof en de eerste voorzitter van de Raad van State. Dit college houdt zitting met gesloten deuren en regelt de procedure. Het kan de voorzitter van de commissie en de betrokken magistraat op zeer korte termijn boren. Het beslecht het geschil definitief en bij gemotiveerde beslissing uitgesproken in openbare vergadering, met inachtneming van de aan de orde gestelde belangen en, in het bijzonder, met eerbiediging van de rechten van verdediging.

§ 6. Wanneer inlichtingen moeten worden opgevraagd in bestuurszaken, richt de commissie een schriftelijk verzoek tot de bevoegde minister of staatssecretaris, die aan dat verzoek onmiddellijk gevolg geeft.

§ 7. Wanneer inlichtingen moeten worden opgevraagd in verband met een burgerlijk gerechtelijk dossier, richt de commissie tot de procureur-generaal bij het hof van beroep een schriftelijk verzoek tot het lichten van een afschrift van de door haar onontbeerlijk geachte delen van het dossier.

Ingeval het verzoek slaat op een geding dat heeft geleid tot een in kracht van gewijsde gegane beslissing over de grond van de zaak, mag dat verzoek niet worden geweigerd.

Ingeval het verzoek slaat op een geding dat nog niet heeft geleid tot een in kracht van gewijsde gegane beslissing of dat slechts heeft geleid tot een voorlopige uitspraak, moet de procureur-generaal bij het hof van beroep zijn beslissing al dan niet op het verzoek in te gaan, met redenen omkleden. Ingeval de overlegging van de gevraagde inlichtingen wordt geweigerd, is de in § 5, tweede lid, bedoelde procedure van toepassing.

Si, par décision motivée, ce magistrat estime ne pas pouvoir accéder à cette demande, la Chambre, la commission ou leurs présidents peuvent introduire un recours auprès d'un collège constitué du premier président de la Cour de cassation, du président de la Cour d'arbitrage et du premier président du Conseil d'État. Ce collège siège à huis clos et règle la procédure. Il peut entendre, dans les délais les plus brefs, le président de la commission et le magistrat concerné. Il tranche le conflit de manière définitive et par décision motivée rendue en séance publique, en tenant compte des intérêts en présence et, en particulier, du respect des droits de la défense.

§ 6. Lorsque des renseignements doivent être demandés en matière administrative, la commission adresse une demande écrite au ministre ou au secrétaire d'État compétent, qui y donne suite immédiatement.

Si, par décision motivée, ce magistrat estime ne pas pouvoir accéder à cette demande, la Chambre, la commission ou leurs présidents peuvent introduire un recours auprès d'un collège constitué du premier président de la Cour de cassation, du président de la Cour d'arbitrage et du premier président du Conseil d'État. Ce collège siège à huis clos et règle la procédure. Il peut entendre, dans les délais les plus brefs, le président de la commission et le magistrat concerné. Il tranche le conflit de manière définitive et par décision motivée rendue en séance publique, en tenant compte des intérêts en présence et, en particulier, du respect des droits de la défense.

§ 6. Lorsque des renseignements doivent être demandés en matière administrative, la commission adresse une demande écrite au ministre ou au secrétaire d'État compétent, qui y donne suite immédiatement.

§ 7. Lorsque des renseignements concernant un dossier judiciaire civil doivent être demandés, la commission adresse au procureur général près la cour d'appel une demande écrite en vue de se faire délivrer une copie des parties du dossier dont elle estime avoir besoin.

Si la demande concerne une instance ayant abouti à une décision coulée en force de chose jugée quant au fond, celle-ci ne peut être refusée.

Si la demande concerne une instance n'ayant pas encore abouti à une décision coulée en force de chose jugée ou ayant abouti à une décision rendue au provisoire uniquement, le procureur général près la cour d'appel prend une décision motivée. La procédure prévue au § 5, deuxième alinéa, est d'application en cas de refus de délivrance.